

*El Bar Estrella en el barrio de Santa Cruz (Sevilla, España)*

## CAPÍTULO 1

# Perspectivas:

## Percepciones e impresiones

### Metas comunicativas



### Temas centrales

- percepciones
- estereotipos

### Zona de enfoque

- España

En este capítulo, Ud. va a explorar los temas de las percepciones y los estereotipos.

### Preguntas para considerar

- ¿Cuáles son los factores que influyen en las primeras impresiones que Ud. forma de una persona?
- ¿Es lógico pensar que existe un norteamericano típico o un hispano típico?
- ¿De dónde viene la información que se utiliza para crear la imagen de una persona de otra región de su país o de otra cultura?
- ¿Cuáles son los programas de televisión más populares entre sus amigos?
- ¿Hay algo que le parezca estereotipado de España y de los españoles en el cuadro que se ve en esta página?

## Las primeras impresiones

**Situación:** Javier y Sara hablan sobre los eventos relacionados con España que ocurren esta semana en Austin y de la diversa clientela que atrae el café Ruta Maya. Lea el diálogo y preste especial atención al uso del vocabulario nuevo que está **en negrilla**.\*



Javier y Sara en Ruta Maya

SARA: Hay mucha marcha<sup>1</sup> en Ruta Maya para ser miércoles. ¿Qué pasa?

JAVIER: Hoy abre una exposición fotográfica sobre la arquitectura de Antoni Gaudí y esta noche aquí al lado hay un espectáculo de flamenco.

SARA: Es **alucinante** que haya tanto interés en la cultura española. **Parece** que la mitad de la ciudad está aquí. Hay mucha gente que no conozco. ¿Quién es ese tipo sentado al lado de Diana? La cara me suena.<sup>2</sup>

JAVIER: ¿No lo reconoces? Es su hermano, David. Lo conociste hace dos años cuando visitaba a Diana.

SARA: ¡No puede ser! Mira qué **hablador y animado** es. Era un chico **callado y reservado**. Recuerdo que nos hablaba de que quería ponerse su primer **tatuaje**.

JAVIER: Pues, es él. Llegó ayer de Barcelona. **Tiene buena pinta**, ¿no?

SARA: Pues, sí. Tengo que acostumbrarme al **bigote y las patillas** pero **se ve súper bien**.

JAVIER: Diana dice que pasar un año en España ha sido fenomenal para él.

SARA: No cabe duda que salir de tu propia cultura y meterte en otra te cambia. ¿Te acuerdas? Cuando yo llegué a los Estados Unidos, **metía la pata** constantemente.

JAVIER: Por supuesto, como típica española, **no tenías pelos en la lengua**. A veces tus comentarios **parecían pesados**.

SARA: Pues, sí, he tenido que aprender a ser menos directa acá. Aunque todavía puedo ser franca con mis amigos...

JAVIER: Sí, como cuando recién nos conocimos y me dijiste que mis **patillas y bigote** eran **cursis**. ¡Y yo pensaba que **iba a la moda!**

SARA: En serio, con ese aspecto, **te veías serio y presumido**. Pero ya lo sé, **las apariencias engañan**. Jamás me imaginé que serías mi mejor amigo ni que pasaríamos tantas horas conversando aquí en Ruta Maya.

JAVIER: Je, je— tú me conoces, yo **hablo por los codos**.

SARA: ¡Por eso **nos llevamos tan bien** tú y yo!

<sup>1</sup>mucha... *lively social scene*    <sup>2</sup>la... *his face looks familiar to me*

\*Words and phrases that are boldfaced in the dialogue appear as entries in the **Vocabulario del tema** following this section.

## ACTIVIDADES

**A. Detective** Busque en el diálogo ejemplos de las siguientes metas comunicativas: Descripción (D) y Narración en el pasado (P). Subraye cada palabra o frase que represente una (o una combinación) de estas metas comunicativas. Luego, escriba al margen la(s) letra(s) que corresponde(n) a cada ejemplo subrayado (D o P).

MODELOS: Lo conociste hace dos años cuando visitaba a Diana. (P)  
Era un chico tan callado y reservado. (P) (D)

**B. Comprensión** Conteste las siguientes preguntas, según el diálogo.

1. ¿Qué eventos relacionados con la cultura española hay en Austin esta semana?
2. ¿Qué opina Sara del aspecto físico de David?
3. ¿Qué opina Sara sobre el valor de pasar tiempo en otra cultura?
4. ¿Cómo era Sara cuando recién llegó a los Estados Unidos? Explique.
5. ¿Qué opinión tenía Sara de Javier cuando se conocieron por primera vez?
6. ¿Por qué se llevan bien Sara y Javier?



**C. Reacciones** Complete las siguientes oraciones, basándose en la conversación de Javier y Sara. Debe utilizar uno de los conectores de la lista a la izquierda con cada oración.

### Conectores

en cambio	<i>on the other hand</i>
por eso	<i>therefore</i>
porque	<i>because</i>
puesto que	<i>since</i>
sin embargo	<i>nevertheless</i>
ya que	<i>since</i>

MODELO: A Javier le gusta que su clientela sea diversa porque le encanta conocer a gente diferente.

1. A Sara le impresiona que...
2. Según Sara, es sorprendente que el hermano de Diana...
3. Es obvio que pasar tiempo en otra cultura...
4. Sara no cree que...

**D. Diálogo** En parejas, preparen un diálogo entre Sara y Diana en el que hablen de la apariencia física de David, el hermano de Diana. Luego, preséntenlo a la clase.



## PARA DESCRIBIR CUALIDADES POSITIVAS O NEUTRAS\*

agradable	pleasant
atrevido/a	daring
callado/a	quiet
chistoso/a	funny
culto/a	well-educated
dulce	sweet
educado/a <sup>†</sup>	polite
encantador(a)	charming
hablador(a)	talkative
llamativo/a	showy, flashy
sensible <sup>†</sup>	sensitive
serio/a	serious

COGNADOS: reservado/a, tímido/a

## PARA DESCRIBIR CUALIDADES NEGATIVAS\*

bruto/a	stupid, brutish
cursi	tasteless, pretentious, corny
despistado/a	absent-minded
grosero/a	rude
pesado/a	tedious, annoying
presumido/a	conceited
raro/a <sup>†</sup>	strange
tacaño/a	stingy
testarudo/a	stubborn
tiquismiquis <sup>‡</sup>	picky
vago/a	lazy

## PARA HABLAR DEL ASPECTO FÍSICO

el arete / el pendiente	earring
la arruga	wrinkle
la barba	beard
el bigote	moustache
las gafas / los lentes	eyeglasses
la patilla	sideburn
la peca	freckle



¿Cómo son estas personas? Descríbalas hasta el más mínimo detalle.

el pelo	hair
calvo/a	bald
canoso/a	grey
liso/a	straight
pelirrojo/a	redhead
teñido/a	dyed
el piercing	piercing
la ceja	eyebrow
la lengua	tongue
el ombligo	navel
la oreja	ear
el rasgo	trait, characteristic
el tatuaje	tattoo

### Repaso: Para hablar del cuerpo

el brazo	arm
el cuello	neck
la espalda	back
el hombro	shoulder
la pierna	leg
el tobillo	ankle

\*These adjectives are usually used with **ser** to describe inherent characteristics. In **Capítulo 3**, you will learn another list of adjectives that are most often used with **estar** to express emotional states or physical conditions.

<sup>†</sup>Be careful when using these words. They are false cognates.

<sup>‡</sup>Otras palabras que pueden expresar el concepto de *picky* son: **quisquilloso/a, fastidioso/a, particular.**

## PARA HABLAR DE LAS PERCEPCIONES

<b>caerle</b> ( <i>irreg.</i> ) <b>bien/ mal (a alguien)*</b>	to like/dislike (someone)
<b>estar</b> ( <i>irreg.</i> ) <b>de moda</b> <sup>†</sup>	to be in style
<b>estar pasado/a de moda</b>	to be out of style
<b>ir</b> ( <i>irreg.</i> ) <b>a la moda</b> <sup>†</sup>	to dress fashionably
<b>llevarse bien/ mal con</b>	to get along well/poorly with
<b>parecer</b> ( <i>parezco</i> )	to seem, appear
<b>parecerse a</b>	to look like
<b>verse</b> ( <i>irreg.</i> ) <sup>‡</sup>	to look + <i>adj.ladv.</i>

## PARA DESCRIBIR LAS IMPRESIONES

<b>alucinante</b>	incredible, impressive
<b>degradante</b>	degrading

<b>deprimente</b>	depressing
<b>emocionante</b>	exciting
<b>preocupante</b>	worrisome
<b>repugnante</b>	disgusting

## OTRAS EXPRESIONES ÚTILES

<b>a primera vista</b>	at first sight
<b>las apariencias engañan</b>	looks are deceiving
<b>hablar por los codos</b> <sup>§</sup>	to talk a lot
<b>meter la pata</b>	to put one's foot in one's mouth
<b>no tener</b> ( <i>irreg.</i> ) <b>pelos en la lengua</b> <sup>§</sup>	to speak one's mind
<b>ser</b> ( <i>irreg.</i> ) <b>buena/ mala gente</b>	to be a good/bad person
<b>tener buena/ mala pinta</b>	to have a good/bad appearance

## ACTIVIDADES

A. **Vocabulario en contexto** En parejas, indiquen si las siguientes oraciones son ciertas o falsas. Modifiquen las oraciones falsas para que sean ciertas.

	CIERTO	FALSO
1. Una persona bien educada debe tener una educación universitaria.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. A la gente tacaña no le gusta gastar mucho dinero.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Ir en canoa por el Río Amazonas es algo característico de una persona atrevida.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. A los estudiantes les gustan los profesores despistados porque son muy organizados.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Es probable que una persona que no tiene pelos en la lengua meta la pata con frecuencia.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. A primera vista, una persona con muchos tatuajes y piercings puede parecer poco culta.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Para mucha gente mayor, la moda de hoy es algo preocupante.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Es fácil viajar con una persona tiquismiquis porque le gusta probar cosas diferentes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

\*In this construction, **caer** functions like **gustar**: Mi nueva compañera de cuarto **me cae bien**, pero sus amigas **me caen mal**.

<sup>†</sup>**Estar de moda** is used with things, whereas **ir a la moda** is for people: Mi **compañera de cuarto** siempre **va a la moda**. Ayer se hizo cuatro **tatuajes** simplemente porque **están de moda** ahora.

<sup>‡</sup>**¿Cómo me veo?** *How do I look?* **Te ves bien/guapa/cansada.** *You look fine/pretty/tired.*

<sup>§</sup>Literally: *to talk through your elbows; not to have hair on one's tongue*



Penélope y Mónica Cruz



Es más cursi que un cochinito con tirantes.

## B. Penélope y Mónica Cruz\*

**Paso 1** Lea este breve comentario sobre Penélope Cruz y su hermana, Mónica, y llene los espacios en blanco con la forma apropiada de uno de los verbos de percepción.

Mónica \_\_\_\_\_<sup>1</sup> (*verse / parecerse*) bellísima en foto con su hermana. Físicamente \_\_\_\_\_<sup>2</sup> (*parecer / parecerse a*) muchísimo a Penélope. Estas dos bellezas españolas tienen personalidades muy diferentes pero \_\_\_\_\_<sup>3</sup> (*caerle / llevarse*) súper bien. Siempre \_\_\_\_\_<sup>4</sup> (*estar de moda / ir a la moda*) y han trabajado como diseñadoras<sup>a</sup> para diversas tiendas, tanto exclusivas como populares. \_\_\_\_\_<sup>5</sup> (*Parecer / Parecerse*) que todas las jóvenes de hoy quieren llevar el *look* de las hermanas Cruz. ¿Qué le \_\_\_\_\_ (*parecer / parecerse*) la tendencia a imitar la moda de las celebridades?

<sup>a</sup>*designers*

**Paso 2** Hablen en grupos de tres sobre sus compañeros de clase, su profesor(a) o unas personas famosas. Hagan una oración original con las siguientes expresiones verbales.

1. parecerse a
2. verse
3. caerle bien / mal
4. llevarse bien / mal con

**C. Lo cursi** El término cursi se aplica a algo o a alguien que presume de fino o elegante, cuando en realidad es ridículo y de mal gusto. Esta idea se ilustra en la expresión popular «Es más cursi que un cochinito (*pig*) con tirantes (*suspenders*)».

**Paso 1** En parejas, comenten las siguientes situaciones. Indiquen si en su opinión cada una se trata de algo cursi o guay (*cool*). Defiendan sus opiniones.

1. asistir a un concierto de los Gipsy Kings llevando un vestido de flamenco para parecer más «auténticamente español»
2. vestirse de negro y leer poesía deprimente en un café oscuro
3. ir a un partido de basquetbol vestido de la cabeza a los pies con ropa del color (o colores) de su equipo preferido, incluso con el pelo teñido de ese mismo color
4. llevar un bolso Gucci o un Rolex, ambos de imitación
5. llevar a una persona para la primera cita a algún evento artístico cultural, como la ópera o el ballet
6. llegar en limosina a un concierto de Shakira

\*Mónica Cruz is a professional ballet and flamenco dancer who has a film career as well.

## Ojo

Puesto que a lo largo del libro Ud. tendrá que usar todas las metas comunicativas, verá en las actividades y los ejercicios del libro algunos iconos que lo/la ayudarán a acordarse de los puntos gramaticales que debe usar en cierta situación. Estos iconos corresponden con los que están en la lista de las metas comunicativas y los puntos clave que aparece al final del libro. Si tiene alguna duda, puede consultar rápidamente esa lista o las páginas moradas que aparecen al final del libro.

**D. Preguntas personales** En parejas, háganse y contesten las siguientes preguntas, utilizando palabras o frases del **Vocabulario del tema**. Mientras Ud. escucha a su compañero/a, indique sus reacciones. Puede usar las expresiones de **Para conversar mejor** que aparecen a continuación. Luego, compartan con la clase lo que cada uno/a de Uds. averiguó sobre su compañero/a.

## Para conversar mejor

¡Qué interesante!	} <i>How awesome!</i>
¡Qué chévere ( <i>Carib.</i> ) / guay ( <i>Sp.</i> ) / padre ( <i>Mex.</i> )!	
¡Qué curioso!	<i>How odd!</i>
¡Qué raro!	<i>How weird!</i>
Es igual para mí.	<i>It's all the same to me.</i>
A mí también.	<i>Me, too.</i>
(No) Estoy de acuerdo.	<i>I (don't) agree.</i>
¡Qué vergüenza!	<i>How embarrassing!</i>
¿En serio? }	<i>Really?</i>
¿De veras? }	
¡Buena idea!	<i>Good idea!</i>



1. ¿Cómo es Ud.? Describa su aspecto físico y los rasgos positivos y negativos de su personalidad.



2. Haga una comparación entre Ud. y uno/a de sus mejores amigos / amigas. ¿En qué se parecen y en qué se diferencian?



3. ¿Le gusta ir a la moda o le interesa más vestirse de una manera original? ¿Por qué? ¿Refleja su estilo de vestirse un punto de vista filosófico?



4. ¿Qué le recomienda que se ponga una persona que va a conocer por primera vez a la abuela de su novio/a? ¿o que quiere impresionar a los miembros de un grupo musical grunge con quienes quiere tocar la guitarra?



5. Relate una situación en la que Ud. o un amigo / una amiga haya metido la pata. ¿Dónde y con quién estaba? ¿Qué hizo o dijo?

## ¡Cuéntennos!



En este vídeo, una española, Ana, y su hijo David comparten sus experiencias y hablan de las diferencias culturales entre España y los Estados Unidos. Vea el vídeo y haga las actividades relacionadas que se encuentran en Connect Spanish.

## OPTATIVO



6. Si Ud. quisiera escandalizar a sus padres cuando regrese a casa para las próximas vacaciones, ¿cómo cambiaría su apariencia física? ¿Qué haría con sus rasgos físicos? ¿Cómo se vestiría?

**E. ¡Cuéntennos! David y Ana** Antes de ver la entrevista, contesten las siguientes preguntas en grupos de tres.

1. Ana llegó a los Estados Unidos en un programa de intercambio. ¿Cómo puede cambiar la vida de una persona que estudia en el extranjero?
2. Ana y su familia viven en Middletown, Connecticut pero frecuentemente van a su ciudad natal, Sevilla, España para visitar a su familia. ¿Cuáles son algunas de las diferencias que debe haber entre las dos ciudades?
3. ¿Cuáles son algunas ideas generales, quizás estereotipadas, de cómo son los españoles, físicamente y de carácter? ¿y de cómo son los estadounidenses?

## F. Fiestas fascinantes

**Paso 1** Lea la información sobre tres fiestas fascinantes de España. Después, en parejas, hagan las actividades.



**Los Sanfermines** Los Sanfermines de Pamplona, quizás la fiesta española más conocida a nivel internacional, tienen lugar durante la semana del 7 de julio. Cada día, a las 8:00 de la mañana, cientos de personas se reúnen en las calles para correr delante de los toros que van a torear en la corrida de la tarde. Después de esta actividad tan peligrosa, la gente pasa el resto del día bebiendo y bailando por las calles.

**Santiago de Compostela** En esta ciudad de Galicia se celebran las fiestas del apóstol Santiago, el santo patrón de España, el 25 de julio. Cada año miles de personas de todas partes del mundo van a Santiago de Compostela para visitar la tumba del apóstol. Para llegar, muchos peregrinos<sup>1</sup> llegan por el «Camino de Santiago», que pasa por el norte de España desde la frontera francesa hasta la ciudad gallega.<sup>2</sup> Los peregrinos recorren cientos y hasta miles de millas a pie, en bicicleta o en coche.



**La Tomatina** En Buñol, una ciudad pequeña de Valencia, la gente puede disfrutar de un evento tan divertido como sorprendente. El último miércoles de agosto, entre el mediodía y la 1:00 de la tarde, miles de personas se dedican a tirarse,<sup>3</sup> unas a otras, 130 toneladas de tomates. Es una fiesta relativamente nueva, ya que empezó a mediados del siglo XX, y se está haciendo cada vez más popular.

<sup>1</sup>pilgrims <sup>2</sup>Galician <sup>3</sup>to throw

**Paso 2** En parejas, contesten las siguientes preguntas.



- ¿A cuál de las fiestas irían las siguientes personas? Expliquen por qué.  
Una persona seria \_\_\_\_\_ Una persona culta \_\_\_\_\_  
Una persona atrevida \_\_\_\_\_ Una persona rara \_\_\_\_\_
- ¿A qué fiesta no deben ir las siguientes personas? Expliquen por qué.  
Una persona despistada \_\_\_\_\_ Una persona grosera \_\_\_\_\_  
Una persona tiquismiquis \_\_\_\_\_ Una persona reservada \_\_\_\_\_
- ¿Cuál de las fiestas le interesa más a Ud.? ¿Por qué? ¿Cuál le interesaría más a su madre, a su padre, a su profesor(a) y a su mejor amigo/a? ¿Por qué?

**Paso 3** Escriba un correo electrónico a un estudiante español que va a vivir con su familia por un año. Describa una fiesta típica de su ciudad, región o país. Compárela con una de estas fiestas españolas.

**G. Problemas cotidianos** Entre todos, revisen los siguientes problemas y hagan una lista de palabras nuevas de este capítulo que los ayuden a conversar con facilidad sobre cada problema cotidiano. Después, en parejas, preparen un diálogo espontáneo sobre cada problema.

- Un(a) estudiante tiene un nuevo compañero / una nueva compañera de cuarto que le cae muy mal. Habla con la directora de residencias estudiantiles para quejarse de él/ella. Describe las cosas que no le gustan. La directora piensa que el/la que se queja es demasiado tiquismiquis.
- Francisco es muy listo pero tiene una apariencia física muy rara y quiere conseguir trabajo en una compañía conservadora. Un amigo dice lo que debe hacer para cambiar su aspecto físico antes de la entrevista, pero Francisco es muy testarudo.



## NOTA CULTURAL • ¿Somos tan sensibles?



La manera de hablar de los demás varía mucho de cultura a cultura. En este país, la gente tiende a<sup>1</sup> evitar expresiones que describen de manera directa y cruda la apariencia física de una persona. Por ejemplo, en vez de decir que una persona es *fat*, tal vez se diga que es *large*. O en vez de llamarle *old* o *elderly* a alguien, se diría que es *a bit older*.

Por lo general, en la cultura española no se considera ofensivo referirse a la apariencia física de una persona sin usar eufemismos. Por el contrario, los españoles suelen hablar de manera directa, y muchas veces hasta se refieren a una característica física sobresaliente,<sup>2</sup> favorable o no, para describir a alguien.

Esta diferencia cultural puede causar problemas. A los norteamericanos les puede parecer que los españoles no tienen pelos en la lengua. Por otro lado, los españoles pueden pensar que los norteamericanos usan demasiados eufemismos o incluso que no son sinceros. Esas diferencias hacen que a veces un español meta la pata cuando habla con un norteamericano. Eso es precisamente lo que le pasaba a Sara cuando recién llegó a los Estados Unidos. Hablaba de manera directa, natural para ella, y la gente la veía extrañada por<sup>3</sup> lo que decía. Al principio, Sara no entendía por qué la gente se ofendía tanto. Laura le tuvo que explicar que, por lo general, en los Estados Unidos se suavizan<sup>4</sup> las observaciones sobre algunos aspectos físicos.

<sup>1</sup>tiende... *tends to*   <sup>2</sup>distinguishing   <sup>3</sup>la... *people who saw her were amazed by*   <sup>4</sup>soften

### Preguntas

1. ¿Conoce Ud. a alguien que no tenga pelos en la lengua? ¿Quién es y cómo es esa persona?
2. Si alguien le preguntara si se veía bien para ir a una fiesta (o una cita, o una entrevista de trabajo) y la verdad era que se veía mal porque su ropa era inapropiada o pasada de moda, ¿qué le diría? ¿Por qué?

### Actividad

**H** **HIPÓTESIS** Olivia, una amiga estadounidense de Sara, acaba de regresar de un programa de estudios en la Argentina. Ahora habla el español con mucha fluidez, tiene un novio argentino y pesa quince libras de más. Lea los tres comentarios que le hizo Sara a Olivia. Luego, en parejas, digan cómo responderían si fueran Olivia. Empiecen sus comentarios con: «Si yo fuera Olivia, yo diría...».

1. Olivia, estás más gordita. La comida argentina debe ser buenísima.
2. ¿Este muchacho de la foto es tu novio? Pues, por lo que me habías dicho, pensé que era más joven.
3. Tu español ha mejorado mucho, pero no has perdido tu acento estadounidense.



## Descripción y comparación

En esta sección del capítulo, Ud. va a practicar las descripciones y comparaciones de personas y lugares. Para hacerlo bien, hay que utilizar las estructuras gramaticales (los puntos clave) de la siguiente tabla que pertenecen a cada meta comunicativa. Antes de continuar, estudie las explicaciones de estas estructuras gramaticales en las páginas moradas que están al final del libro.

LAS METAS COMUNICATIVAS DE ESTE CAPÍTULO		
ICONO	METAS COMUNICATIVAS	PUNTOS CLAVE
	Descripción	<ul style="list-style-type: none"> <li>la concordancia de género y número</li> <li><b>ser/estar</b></li> <li>los participios como adjetivos</li> </ul>
	Comparación	<ul style="list-style-type: none"> <li>la concordancia de género y número</li> <li><b>tan... como, tanto/a/os/as... como</b></li> <li><b>más/menos... que</b></li> </ul>

## PRUEBA DIAGNÓSTICA



**Paso 1 Descripción** Mire el cuadro del Bar Estrella. Luego, lea los siguientes párrafos y escriba la forma apropiada de los verbos y adjetivos que están entre paréntesis, según el contexto.

La gente que frecuenta el nuevo Bar Estrella \_\_\_\_\_<sup>1</sup> (*ser/estar*) muy \_\_\_\_\_<sup>2</sup> (*impresionado*) con todo lo que ha hecho Manolo, el nuevo dueño, para renovar el antiguo Bar Flores.

Manolo y su esposa \_\_\_\_\_<sup>3</sup> (*ser/estar*) \_\_\_\_\_<sup>4</sup> (*encantador*) y han creado un ambiente perfecto para sus clientes. En primer lugar, les ofrecen una selección \_\_\_\_\_<sup>5</sup> (*grandísimo*) de licores, vinos y cervezas, y las tapas \_\_\_\_\_<sup>6</sup> (*ser/estar*) \_\_\_\_\_<sup>7</sup> (*delicioso*) y \_\_\_\_\_<sup>8</sup> (*variado*). Antes, las tapas que servían en el Bar Flores no \_\_\_\_\_<sup>9</sup> (*ser/estar*) muy buenas. Doña Pepita, la dueña anterior, ya no tenía mucho interés en mantener el bar después de la muerte \_\_\_\_\_<sup>10</sup> (*inesperado*) de su marido. Venderles el bar a Manolo y a su esposa \_\_\_\_\_<sup>11</sup> (*ser/estar*) la solución \_\_\_\_\_<sup>12</sup> (*perfecto*).

(continúa)

Hoy \_\_\_\_\_<sup>13</sup> (ser/estar) viernes. \_\_\_\_\_<sup>14</sup> (Ser/Estar) las 4:30 de la tarde y todo \_\_\_\_\_<sup>15</sup> (ser/estar) preparado para una noche \_\_\_\_\_<sup>16</sup> (extraordinario). Las tapas \_\_\_\_\_<sup>17</sup> (ser/estar) listas y Mariluz ya ha llegado para practicar un poco antes de su acto. Ella \_\_\_\_\_<sup>18</sup> (ser/estar) de Cádiz, y su estilo de baile es \_\_\_\_\_<sup>19</sup> (típico) de su región. \_\_\_\_\_<sup>20</sup> (Ser/Estar) practicando un baile nuevo con un guitarrista \_\_\_\_\_<sup>21</sup> (alemán).

Mariluz va a bailar en el Bar Estrella por una hora y luego irá con Hans al Festival de Flamenco que \_\_\_\_\_<sup>22</sup> (ser/estar) en el Teatro Lope de Vega. Va a \_\_\_\_\_<sup>23</sup> (ser/estar) una noche \_\_\_\_\_<sup>24</sup> (estupendo).

**Paso 2 Comparación** Ahora, complete las siguientes comparaciones según la información de los párrafos anteriores.

1. Las tapas del Bar Estrella son \_\_\_\_\_ (mejor/peor) \_\_\_\_\_ (como/que) las tapas del Bar Flores.
2. Manolo debe tener \_\_\_\_\_ (más/menos) \_\_\_\_\_ (de/que) quince tipos de licores en su bar.
3. Doña Pepita no tenía \_\_\_\_\_ (tan/tanto) ganas de seguir con el negocio \_\_\_\_\_ (como/que) Manolo.
4. Doña Pepita está \_\_\_\_\_ (tan/tanta) contenta \_\_\_\_\_ (como/que) Manolo con la venta de su bar.
5. Al nuevo bar irán \_\_\_\_\_ (más/menos) clientes \_\_\_\_\_ (de/que) antes.
6. El Bar Estrella es el \_\_\_\_\_ (mejor/peor) bar \_\_\_\_\_ (de/que) la zona.

## ACTIVIDADES

Las siguientes actividades le darán la oportunidad de hacer descripciones y comparaciones.

- A. El botellón** ¿Sabe Ud. qué es un botellón? El nombre viene de la palabra **botella** (*bottle*) y se ha convertido en una costumbre muy popular en España. Los jóvenes españoles compran botellas grandes de vino tinto y Coca-Cola, las mezclan y luego van a las plazas en donde pasan toda la noche, hasta las 6:00 de la mañana, bebiendo esa mezcla que llaman «kalimotxos\*». Los vecinos de las plazas no están contentos con esta costumbre, pero a los jóvenes les parece muy guay y bastante económica.



*El botellón en una plaza central de Madrid*



*La mañana después de un botellón*

\*Un kalimotxo (palabra de origen vasco) es una mezcla de partes iguales de vino tinto y Coca-Cola.

**Paso 1** En parejas, completen la tabla con el artículo definido correcto y con uno de los adjetivos de la lista a continuación, para prepararse para describir el fenómeno del «botellón».

chistoso/a	grosero/a	repugnante
económico/a	lleno/a	ruidoso/a ( <i>noisy</i> )
español(a)	problemático/a	sucio/a ( <i>dirty</i> )

ARTÍCULO DEFINIDO	SUSTANTIVO	ADJETIVO
	costumbre	
	gente	
	jóvenes	
	plazas	
	problema	
	situación	
	vecinos	

**Paso 2** En las mismas parejas, combinen las palabras del cuadro anterior para escribir siete oraciones acerca de la costumbre del botellón. Cuidado con el uso de **ser** y **estar** y con la concordancia.

**Paso 3** En parejas, comenten lo siguiente.



1. Describa las dos escenas de las fotos con el mayor número de detalles que pueda. Aplique las reglas gramaticales sobre la concordancia entre género y número.



2. Haga una comparación entre un «botellón» de España y una fiesta de *fraternity* (u otro tipo de fiesta) a la que Ud. haya asistido.



3. ¿Qué es lo que les gusta del botellón a los jóvenes? ¿Por qué les molesta esta costumbre a los vecinos?



**Paso 4** Escriba una entrada en un blog sobre el papel del alcohol en la vida de los jóvenes en este país.

**B. Joaquín Sorolla y Pablo Picasso: dos pintores, dos visiones** De Valencia, Joaquín Sorolla es un pintor famoso por sus pinturas impresionistas llenas de la luz intensa y el color vibrante del Mediterráneo. Pintó *Paseo a orillas de mar* en 1909. Su famosísimo compatriota, Pablo Picasso, pintó *La tragedia* en 1903, durante esa misma década. Las obras que Picasso realizó en esa década forman parte de lo que se llama su «período azul». Al mirar los dos cuadros, ¿qué puede deducir Ud. en cuanto a la distinta visión que cada artista tiene sobre el momento histórico en el que pinta?

**Paso 1** En parejas, terminen las oraciones para describir cada cuadro por separado.



Paseo a orillas del mar, de Joaquín Sorolla (1863–1923)



La tragedia, de Pablo Picasso (1881–1973)

### Paseo a orillas del mar

1. Las dos mujeres son...
2. Hoy, ellas están...
3. La ropa que llevan es...
4. La mujer de la izquierda es tan... como la de la derecha.

### La tragedia

1. La familia está...
2. Los padres son...
3. El niño es... , y hoy está...
4. La madre está tan... como el padre.

**Paso 2** Hagan algunas comparaciones entre el cuadro de Picasso y el de Sorolla. Usen **más/menos que**, y **tan... como, tanto/a/os/as... como**.

**Paso 3** Ahora, preparen un diálogo entre las señoritas del cuadro de Sorolla y las tres personas del cuadro de Picasso. Luego, preséntenlo a la clase.



**C. La naturaleza humana** Los programas de telerrealidad son muy populares en todo el mundo. Programas como «*Big Brother*», «*Survivor*», «*American Idol*», «*America's Next Top Model*» y otros tienen sus contrapartidas en otros países: «*El gran hermano*», «*Supervivientes: Expedición Robinson*», «*El aprendiz*», «*Operación triunfo*» y «*Supermodelo*». Lea los comentarios de una española, Montserrat Ayala, y un norteamericano, Daniel Cifuentes, sobre este fenómeno.

**Paso 1** Llene los espacios en blanco con la forma correcta de **ser** o **estar**.

### MONTSERRAT

«Los programas de telerrealidad \_\_\_\_\_<sup>1</sup> escapistas. Nos permiten imaginar otra realidad cuando nuestra vida no \_\_\_\_\_<sup>2</sup> tan fascinante ni complicada. Acepto que estos programas \_\_\_\_\_<sup>3</sup> de moda y \_\_\_\_\_ (yo)<sup>4</sup> de acuerdo que pueden ser inocuos.<sup>a</sup> Sin embargo tienen su lado negativo. Casi sin excepción estos programas humillan a sus participantes. Sí, \_\_\_\_\_<sup>5</sup> verdad que pueden salir con un nuevo cuerpo, una casa remodelada, su pareja ideal o un millón de dólares. Pero en el proceso tienen que revelarlo todo, desnudarse<sup>b</sup> emocionalmente, y a veces literalmente, ante el país entero. Pierden la dignidad ante la cámara y \_\_\_\_\_<sup>6</sup> francamente, degradante.»

<sup>a</sup>harmless   <sup>b</sup>lay themselves bare

### DANIEL

«Para mí, *Survivor* \_\_\_\_\_<sup>7</sup> un programa para toda la familia. Lo empecé a ver con mis hijos desde su comienzo. Los engaños,<sup>c</sup> las traiciones,<sup>d</sup> las mentiras, la manipulación \_\_\_\_\_<sup>8</sup> cosas que enseñan en Naturaleza Humana 101. Yo \_\_\_\_\_<sup>9</sup> fascinado con los dilemas alucinantes que nos presentan. Mis hijos han visto a gente de color desmentir<sup>e</sup> y reforzar los estereotipos, a mujeres mayores que \_\_\_\_\_<sup>10</sup> fuertes y hombres jóvenes que \_\_\_\_\_<sup>11</sup> a punto de llorar, a conductores de camiones súper inteligentes y a abogados tontos. Yo \_\_\_\_\_<sup>12</sup> contento cuando surgen<sup>f</sup> preguntas como ‘¿\_\_\_\_\_<sup>13</sup> aceptable mentir bajo ciertas circunstancias?’ y ‘¿\_\_\_\_\_<sup>14</sup> la lealtad<sup>g</sup> tan importante?’ La verdad es que le han ofrecido a mi familia una oportunidad para comentar temas muy importantes sobre la vida real.»

<sup>c</sup>deceptions   <sup>d</sup>betrayals   <sup>e</sup>contradict   <sup>f</sup>arise   <sup>g</sup>loyalty

**Paso 2** ¿Cuál es su opinión sobre estos programas y sus participantes? Complete la frase modelo con su opinión sobre cada uno de los seis tipos de programas de telerrealidad, y su descripción de las personas que participan en estos programas. Luego compare sus respuestas con las de un compañero / una compañera. ¿Están de acuerdo? Expliquen.

Este tipo de programa es \_\_\_\_\_ (alucinante, degradante, deprimente, emocionante, repugnante...). En mi opinión, los participantes son \_\_\_\_\_.

1. programas para encontrar el hombre o la mujer de sus sueños
2. programas que ponen a los participantes en peligro en un lugar exótico
3. programas en los cuales los participantes pierden mucho peso
4. programas que les dan a los participantes la oportunidad de ser cantantes
5. programas que dan la oportunidad de ser una modelo famosa
6. programas que dan la oportunidad de ser un cocinero (*chef*) famoso / una cocinera famosa

**Paso 3** En parejas, contesten las siguientes preguntas.

1. ¿Está Ud. de acuerdo con Montserrat o con Daniel? ¿Tiene una opinión completamente diferente? Explique.
2. Si Ud. pudiera participar en un programa de telerrealidad, ¿en cuál participaría? ¿Por qué? ¿Cuáles son las características que Ud. posee que le permitirían ganar en ese programa?
3. ¿Por qué cree Ud. que los programas de telerrealidad son tan populares?
4. Algunos dicen que la vida privada ya no tiene importancia en nuestra sociedad. ¿Está Ud. de acuerdo? Explique.

## D. Los estereotipos

**Paso 1** En parejas, contesten las siguientes preguntas.

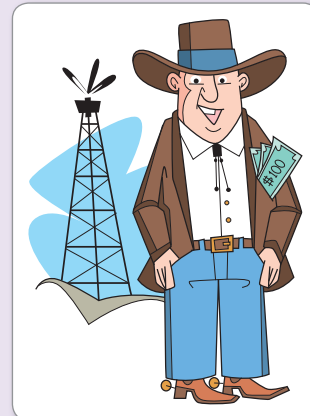
¿Qué es un estereotipo? ¿De dónde viene la información que se utiliza para crear la imagen de una persona de otra región de su país o de otra cultura?



**Paso 2** Lea lo que dicen los españoles de la gente de varias regiones o comunidades autónomas de España. Luego, en parejas, escojan dos o tres adjetivos que describan a los habitantes de las siguientes regiones de los Estados Unidos, según los estereotipos que Uds. conozcan.



- «Los gallegos son supersticiosos e introvertidos.»
- «Los andaluces son graciosos, vagos, alegres y juerguistas (*partyers*).»
- «Los aragoneses son brutos y testarudos.»
- «Los catalanes son arrogantes y tacaños.»



- los tejanos
- los de la ciudad de Nueva York
- los jóvenes de Orange County, California
- los de la Florida



**Paso 3** Ahora, con otra persona, usen los adjetivos que apuntaron en el **Paso 2** y hagan tres comparaciones entre los grupos regionales.

**Paso 4** Luego, contesten las siguientes preguntas.

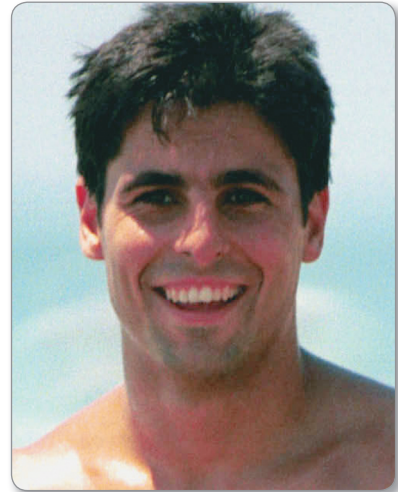
- ¿Pueden nombrar a gente de cada región (políticos, actores, deportistas, activistas, amigos, etcétera)? ¿Corresponden esas personas a los estereotipos?
- ¿Qué adjetivos piensan Uds. que los extranjeros utilizan para describir a los norteamericanos en general? ¿Qué adjetivos utiliza la gente para describir a los hispanos en general?
- ¿Cuál es el papel de las películas y la televisión en reforzar los estereotipos de un país o una cultura? Piensen en tres programas o películas populares. ¿Cuál es la imagen que presentan de los norteamericanos? ¿de los hispanos? ¿de otras etnias o culturas?

**E. Las apariencias engañan** ¿Cuáles son los factores que influyen en las diferentes reacciones que experimenta la gente ante las mismas personas, situaciones o cosas?

**Paso 1** En parejas, observen las siguientes fotos. A primera vista, ¿qué impresión tienen Uds. de estas tres personas? Por su apariencia física, ¿qué tipo de persona es cada una? ¿cuál es su profesión? Recuerden utilizar el vocabulario nuevo en sus descripciones. ¡OJO! Acuérdense de que las apariencias engañan.



1.



2.



**Paso 2** Ahora, en grupos de cuatro, comparen algunas de las impresiones que Uds. tienen de estas personas. Expliquen también en qué se basaron para llegar a cada conclusión.



**Paso 3** Su profesor(a) les va a decir quiénes son estas personas. ¿Concuerta la verdadera identidad de cada persona con la primera impresión que tuvieron Uds. de él o ella? ¿Cuáles son los factores que influyen en las primeras impresiones que uno tiene de alguien? Hagan una lista de esos factores y luego presenten sus ideas a la clase.



3.



## A. Lluvia de ideas

**Paso 1** Lea la siguiente opinión sobre los programas de telerrealidad, expresada por un ex concursante.

*Ser concursante es muy emocionante: hay fotos de paparazzi, entrevistas para las revistas de chismes, dinero, fiestas con celebridades. La posibilidad de ser rico y famoso te afecta mucho. Salir en la tele y saborear la fama es alucinante. Pero nada está garantizado. Tienes que tener cuidado y no dejar que se te suba a la cabeza.*

**Paso 2** La clase entera debe hablar sobre cómo la fama puede afectar la vida de la gente desconocida que de repente se vuelve famosa. Su profesor(a) puede anotar en la pizarra algunas de las ideas sobresalientes.

**B. Composición: Descripción** Imagínese que su profesor(a) o su mejor amigo/a o un familiar ha salido ganador en un programa de telerrealidad (por ejemplo, «The Amazing Race», «Survivor», «The Voice»). Su vida ha cambiado completamente. Escriba un artículo para una revista de chismes sobre su nueva vida. Exagere la información para hacer el artículo más interesante. Siga el siguiente bosquejo.

- escoger un título llamativo (por ejemplo: **Ganador de «The Voice» en una villa privada de Mallorca con Paul McCartney o Nuevos negocios tiendas del ganador de «Survivor» conectadas con la Mafia**)
- escribir una oración introductoria, usando por lo menos tres adjetivos para describir a la persona y el programa en el que participó
- escribir un párrafo que describa la vida de esta persona antes de participar en la competencia de \_\_\_\_\_ (nombre del programa); (**Era..., Tenía..., Iba a..., Salía con..., Estaba...**)
- describir su vida actual y cómo ha cambiado después de la competencia; hablar sobre sus gustos y preferencias en cuanto a la moda, sus vacaciones, la gente famosa con quien pasa tiempo ahora, etcétera.
- revelar algo escandaloso o fascinante que haya hecho esta persona recientemente
- hablar de sus planes para el futuro
- escribir una conclusión

**D**  
DESCRIBIR

**P**  
PASADO

**C**  
COMPARAR

**G**  
GUSTOS

**P**  
PASADO

**F**  
FUTURO

**C. Diálogo** Lea el artículo de un compañero / una compañera y luego presente un diálogo espontáneo entre un reportero / una reportera y la persona descrita en su artículo. El reportero / la reportera es muy atrevido/a y franco/a en sus preguntas y la persona entrevistada responde de una manera muy presumida y arrogante.

# Hablando del tema



Antes de empezar a conversar con sus compañeros de clase sobre los siguientes temas, prepare una ficha para la conversación y otra para el debate. Cada ficha debe tener tres sustantivos, tres verbos y tres adjetivos. Vea el siguiente modelo.

Dinámicas de grupo		
<b>la bondad</b>	<b>la interacción</b>	<b>los vínculos</b>
<b>compartir</b>	<b>comunicar</b>	<b>socializar</b>
<b>amable</b>	<b>unido/a</b>	<b>variado/a</b>

Al dorso (*on the back*) de cada ficha debe añadir lo siguiente:

1. Para la **Conversación**, escriba una oración, utilizando una de las nueve palabras y tres diferentes metas comunicativas. En este caso, una oración con una descripción, una con una comparación y otra que puede incluir cualquier meta que sea apropiada para expresar sus ideas.
2. Para el **Debate**, escriba tres de sus argumentos a favor del tema y tres en contra.

Luego, siga las indicaciones para cada tema. Verá cómo las fichas lo/la ayudarán a conversar con mayor facilidad.

**A. Conversación: Dinámicas de grupo** Revise las expresiones de **Para conversar mejor**. Luego, en parejas o grupos de tres, conversen sobre los siguientes puntos.

## Para conversar mejor

Qué interesante.  
Parece que....  
(No) Estoy de acuerdo.  
¿De veras?

En mi/nuestro caso...  
No lo puedo creer.  
Para mí, es evidente que...  
Y tú, ¿qué opinas?

- ¿Cómo es el grupo de personas con el que Ud. pasa más tiempo? ¿Quiénes son? (compañeros de dormitorio, miembros de un club o de una fraternidad/sororidad, compañeros de trabajo, etc.) Describa a las personas que forman parte de este grupo.
- Compare a dos o tres personas del grupo. ¿Se parecen mucho o son muy diferentes? ¿Quién es el más atrevido/a, reservado/a, chistoso/a, tacaño/a, testarudo/a, etcétera.?
- Describa la dinámica de grupo. ¿Todos se llevan bien? ¿Hay alguien del grupo que a Ud. le cae mal? En su opinión, ¿qué factores contribuyen a que las personas de un grupo se lleven bien o mal?

**B. Debate: El derecho de vestirse tal como uno quiera** Revise las expresiones de **Para debatir mejor**. Después, prepare tres argumentos a favor y tres en contra de la siguiente afirmación. Luego, en grupos de cuatro (dos parejas) presenten sus argumentos en un debate apasionado. No sabrán cuál de los siguientes puntos de vista tendrán que defender hasta que su profesor(a) se lo indique.

## Para debatir mejor

**A FAVOR**  
Así es.  
Exacto.  
Podría ser.  
Tienes razón.

**EN CONTRA**  
De ninguna manera.  
Lo siento, pero...  
No sabes lo que dices.  
Temo que estás equivocado/a.

«Las instituciones educativas y las corporaciones tienen el derecho de dictar reglas sobre la apariencia física de sus estudiantes o empleados.»

## Lugares fascinantes para estudiar:

### España

Estudiar en el extranjero es una experiencia alucinante. Salir de tu propia cultura y meterse en otra le enseña mucho. Lea los blogs de cuatro estudiantes que están estudiando en España y vea los videoblogs de Gabriela y Santiago, dos videógrafos que están preparando una serie de videos para promocionar programas de estudio en países hispanohablantes.



¡Hola! Soy Gabriela. Este mes me llevó a España, donde filmé en cuatro ciudades extraordinarias. Antes de filmar, leí los blogs de unos estudiantes norteamericanos que estudian en esos lugares. Como Ud. verá, en cada lugar, lo están pasando bomba. Mire lo que dicen...



La Casa Batlló en Barcelona

**Barcelona** Escogí Barcelona por varias razones. Además de las prestigiosas universidades que atraen estudiantes españoles y extranjeros de todas partes, es una ciudad cosmopolita con mucha marcha. Entre sí, los barceloneses hablan catalán, aunque todos dominan también el español. El corazón de la ciudad es Las Ramblas. Me encanta pasear por esta zona vibrante porque es muy animada, con músicos, vendedores de flores, estatuas humanas, espectáculos improvisados de teatro y espectáculos de títeres.<sup>1</sup> Los innumerables restaurantes, discotecas, clubes de jazz y playas garantizan una vida social extraordinaria. Pero la razón principal por haber escogido Barcelona es que mi especialización académica es arquitectura y esta ciudad es conocida en todo el mundo por su arquitectura. Barcelona tiene edificios góticos y contemporáneos renombrados, pero por ahora me quedo obsesionado con las obras de Antoni Gaudí. La primera vez que vi la Casa Milá y la Casa Batlló me quedé sin aire. Gaudí utilizó materiales tradicionales, como piedras, ladrillos<sup>2</sup> y azulejos,<sup>3</sup> de una manera totalmente original y trató de evitar completamente las líneas rectas. El parque Güell es quizá la obra más creativa de Gaudí. Hay bancos coloridos en forma de serpientes de mar, una fuente con una escultura de dragón cubierta de mosaicos y una gran plaza abierta rodeada de paredes onduladas.<sup>4</sup>

Pero la obra que me fascina más que cualquier otra es la Basílica La Sagrada Familia. No puedo pensar en ningún lugar más perfecto para contemplar la creatividad del ser humano que Barcelona.

—Robert G. / University of Massachusetts

**Sevilla** Pasar la primavera en Sevilla ha sido un sueño para mí desde que empecé a tomar clases de guitarra a los 12 años. Ahora estudio la guitarra flamenca y como es de imaginar, estar en esta famosa ciudad andaluza con su gente amable, sus fiestas fascinantes, su alucinante vida nocturna, su gran riqueza histórica y arquitectónica y la constante presencia de música flamenca, estoy en la gloria. En primavera la ciudad se transforma. Las calles se empapan<sup>5</sup> del olor de los naranjos

<sup>1</sup>espectáculos... *puppet shows* <sup>2</sup>bricks <sup>3</sup>tiles <sup>4</sup>wavy <sup>5</sup>se... *are permeated*



La Feria de Abril, Sevilla

en flor y la gente se prepara para los dos eventos culturales más importantes del año. El primero, la Semana Santa, es una celebración religiosa a la que asisten miles de personas. Durante la semana antes del Domingo de la Resurrección,<sup>6</sup> la gente se reúne en las calles para ver pasar las procesiones realizadas por diversas cofradías.<sup>7</sup> Poco después de la Pascua, da inicio la Feria de Abril, que empezó en 1847 como una feria de ganado<sup>8</sup> con diecinueve casetas<sup>9</sup> y ahora cuenta con más de mil. La Feria paraliza la ciudad durante una semana entera y la convierte en un lugar sin igual, con el desfile de caballos y enganches,<sup>10</sup> las casetas coloridas, la música de las sevillanas y las tradicionales corridas de toros. Sin duda, este momento del año es glorioso para la ciudad. Pero Sevilla es mucho más. Vale la pena pasear por el Barrio de Santa Cruz, antigua judería,<sup>11</sup> o por la calle Betis, paralela al Guadalquivir, río de suma importancia en la época del descubrimiento de América. No hay que olvidar el Parque María Luisa, sede de la Exposición de 1929, con su magnífica Plaza de España adornada con azulejos<sup>12</sup> hechos en el Monasterio de la Cartuja. Pasear por las calles de Sevilla es meterse en su historia, folclor y tradición. Va a ser difícilísimo marcharme de Sevilla a finales de mayo.

—Stephanie W. / San Diego State



El Alcázar (castillo) de Toledo

**Toledo** Estudio en Toledo porque durante la época medieval, Toledo era uno de los centros intelectuales y culturales más importantes de Europa. Con una especialización en historia y un interés en religiones mundiales, no puedo estar en un mejor lugar. Desde 711 hasta 1492, España estuvo bajo el control de los moros,<sup>13</sup> quienes establecieron en Toledo un centro donde convivían las tres grandes culturas de la región: la árabe, la cristiana y la judía.<sup>14</sup> Caminar por las calles de Toledo es como regresar a la Edad Media. Uno puede visitar edificios que antes eran sinagogas y mezquitas<sup>15</sup> y que en el siglo XVI se convirtieron en iglesias católicas sin perder por completo su carácter original. También durante la época medieval funcionaba la importantísima Escuela de Traductores, que traducía documentos en árabe, castellano y latín. Sin esta escuela, es posible que nunca hubiéramos conocido la obra de filósofos tan importantes como Aristóteles, o la de matemáticos, médicos y astrónomos fundamentales de la Grecia antigua. Hoy en día, Toledo aún ofrece al visitante la oportunidad de apreciar su historia multicultural. También se puede admirar la pintura religiosa de El Greco en varios edificios e iglesias de la ciudad o visitar los baños musulmanes de Tenerías, construidos en el siglo X. Aunque es una ciudad pequeña, es muy fácil llegar a Madrid por el AVE,<sup>16</sup> así que tengo lo mejor de dos mundos.

—Seth R. / Oberlin College



El Museo Guggenheim en Bilbao

**Bilbao** Me fascinan los idiomas y siendo bilingüe en español e inglés, quería explorar la lengua y la cultura de mi bisabuelo, quien llegó a Idaho desde el País Vasco<sup>17</sup> hace más de 100 años. Estudiar en Bilbao, una ciudad bicultural y bilingüe, me ha dado la oportunidad de explorar parte de mi herencia. La gente habla vasco, una lengua no románica cuyos orígenes no se saben a ciencia cierta. Estoy seguro que va a ser bastante difícil aprenderlo. Desde hace mucho tiempo, algunos vascos quieren que su región se separe de España y tenga autonomía. La ETA es un grupo separatista militante cuyas actividades terroristas han resultado en tragedias nacionales. Pero después de 53 años, el 20 de octubre de 2011, ETA anunció el final de su actividad armada. Ese cese de violencia provee la esperanza de poder vivir en paz a todos los españoles, aunque seguramente todavía habrá las diferencias políticas tensas.

<sup>6</sup>Domingo... *Easter Sunday* <sup>7</sup>religious brotherhoods <sup>8</sup>cattle <sup>9</sup>booths <sup>10</sup>wagons <sup>11</sup>Jewish quarter  
<sup>12</sup>tiles <sup>13</sup>Moors <sup>14</sup>Jewish <sup>15</sup>mosques <sup>16</sup>speed train <sup>17</sup>País... *Basque Country*

(continúa)

Bilbao ha sido un centro comercial desde el siglo XIV, y durante el siglo XIX tuvo un papel importante en la industrialización del país. Si bien durante la Revolución Industrial Bilbao se conocía por sus fábricas de acero,<sup>18</sup> su construcción de buques,<sup>19</sup> sus plantas químicas y su contaminación, ahora en la época posindustrial, Bilbao ha recreado su imagen. En 1997 se abrió el Museo Guggenheim, una belleza arquitectónica y un centro artístico para toda Europa. Artistas e investigadores de todas partes del mundo van para estudiar en el Guggenheim y en el Museo de Bellas Artes. También la ciudad hace mucho para promover lo mejor de la cultura vasca: su lengua, literatura, arte, historia y, por supuesto, su famosa cocina,<sup>20</sup> «la nueva cocina vasca.»

—Iñigo E. / Boise State

<sup>18</sup>fábricas... *steel mills* <sup>19</sup>ships <sup>20</sup>cuisine

## ¡Viaje conmigo a España!



▶ Vamos a Barcelona, Sevilla, Toledo y Bilbao para ver de cerca el ambiente que experimentan los estudiantes que estudian allí.

Vaya a Connect Spanish para ver el vídeo.

Video footage provided by

**BBC** Motion Gallery



## ACTIVIDADES

**A. Comprensión** En parejas, después de leer los blogs y de ver el vídeo de Gabriela, contesten las siguientes preguntas sobre los cuatro lugares fascinantes.

1. ¿Cuáles son algunos de los elementos originales que Gaudí incorporó en sus edificios y parques que han impresionado a Robert G.?
2. ¿Por qué le gusta a Stephanie W. estar en Sevilla en primavera? Si Ud. solo pudiera asistir a una de las fiestas sevillanas descritas aquí, ¿a cuál iría? ¿Por qué?
3. ¿Por qué le fascina Toledo a Seth R.?
4. ¿Cuáles son las indicaciones de que Bilbao es un centro comercial importante? ¿Cuáles son algunos de los aspectos culturales más interesantes de Bilbao?
5. Hagan comparaciones entre Toledo y Bilbao o entre Sevilla y Barcelona.
6. ¿Cómo cambiaron sus impresiones de cada ciudad al ver el vídeo de Gabriela?
7. ¿En cuál de las cuatro ciudades le gustaría estudiar? ¿Por qué? ¿Cómo contribuiría a su plan de estudios?

**B. ¿Cómo es España?** Ahora, completen las oraciones a continuación como si fueran Gabriela, hablando con una amiga que piensa ir a España. **¡OJO!** No se olviden de usar el subjuntivo para expresar deseos, recomendaciones, reacciones subjetivas o dudas.

1. En Las Ramblas hay mucha actividad. Es increíble que \_\_\_\_\_ (haber) tantos artistas y músicos en la calle. Cuando vayas a Barcelona, te recomiendo que...
2. Durante la Feria de Abril en Sevilla toda la ciudad está de fiesta. Dudo que nadie \_\_\_\_\_ (dormir). Cuando visites Sevilla, te sugiero que...
3. En Toledo, uno se siente como si estuviera en la Edad Media. Me parece fascinante que los edificios \_\_\_\_\_ (mostrar) la influencia de las tres culturas. Si vas a Toledo, es importante que...
4. Bilbao es una ciudad moderna e industrial. Es sorprendente que haya muchas personas que \_\_\_\_\_ (ser) bilingües y biculturales. Antes de que vayas a Bilbao, te recomiendo que...



**C. Mi blog** Escriba una entrada en un blog sobre un viaje imaginario que Ud. haya hecho durante las vacaciones de primavera para visitar a uno de sus amigos / una de sus amigas que estudia en España. Siga el siguiente bosquejo y use todo el vocabulario nuevo de este capítulo que pueda.

Iba a visitar a \_\_\_\_\_ (*nombre del estudiante*), quien estudiaba en \_\_\_\_\_ porque...  
 Él/Ella es \_\_\_\_\_ y le gusta \_\_\_\_\_, pero yo soy más \_\_\_\_\_ y prefiero...  
 Por eso al final decidí ir a... porque...  
 Primero,... Luego,... Otro día...  
 Pero lo mejor fue que un día conocí a (*una persona famosa*) en...

## Expresiones útiles

Las siguientes expresiones le pueden servir para conversar mejor.

### Para iniciar una conversación

Hola, ¿qué tal las vacaciones?  
 ¡Cuánto tiempo sin verte!

### Para reaccionar ante el viaje de su amigo/a

¡Qué guay/raro!  
 ¡No me digas!  
 ¡Genial/Fenomenal!  
 ¿En serio?  
 ¡No me lo puedo creer!

### Para pedir más información

Dime más sobre...

### Para terminar la conversación

¡Fue un gusto verte!  
 Disculpa, tengo que...

Como pueden ver, fue un viaje \_\_\_\_\_.  
 Si mis amigos piensan visitar España, les recomiendo que...

**D. Un viaje a España** En parejas, hagan los papeles de dos amigos/as que se encuentran después de las vacaciones. Los dos han estado en España y conversan sobre sus experiencias en ese país. Usen el viaje imaginario que describieron en sus blogs como base para la conversación. También utilicen algunas de las expresiones útiles que se encuentran en esta página.

## Un artista hispano: Santiago Calatrava

Santiago Calatrava es un arquitecto e ingeniero valenciano conocido particularmente por sus construcciones de puentes y de estaciones de trenes, pero también ha diseñado museos, teatros y edificios de vivienda. Aunque sus construcciones se encuentran en todas partes del mundo, ningún lugar ha sido tan impactado por sus creaciones como Valencia. Sus diseños se inspiran tanto en el cuerpo humano como en los animales y la naturaleza. En Valencia, se aprecia La Ciudad de Artes y Ciencias, un complejo de museos al lado del mar, que incorpora el agua como elemento artístico central. Dentro de ese complejo, tenemos L'Hemisféric, un planetario y teatro IMAX, cuya forma evoca un ojo humano.

Las alas<sup>1</sup> son un tema recurrente en su obra. La estación del ferrocarril del aeropuerto de Lyon, Francia, por ejemplo, parece un pájaro con las alas extendidas—una alusión simbólica al vuelo de los aviones. Otra innovación de los diseños de Calatrava



L'Hemisféric, un planetario y teatro IMAX



La estación de ferrocarril del aeropuerto de Lyon, Francia

<sup>1</sup>wings

(continúa)

son sus partes movibles. El Museo de Arte de Milwaukee tiene una cubierta solar que abre por la mañana y cierra por la noche, como las alas de un pájaro.

Calatrava ha sido recipiente de los premios más prestigiosos de su profesión. Algunos critican su obra por ser demasiado impráctica, extravagante y costosa, pero no cabe duda de que Calatrava es uno de los artistas más originales hoy en día.

## ACTIVIDADES

**A. Comprensión** En parejas, contesten las siguientes preguntas.



1. Calatrava es considerado uno de los arquitectos contemporáneos más originales del mundo. ¿Cuáles son los elementos que hacen sus estructuras tan originales? ¿Qué impresión tienen Uds. sobre su estilo?



2. ¿Cómo es el estilo de arquitectura en su recinto (*campus*) universitario? ¿Puede imaginar un edificio del estilo de Calatrava allí? ¿Dónde localizaría ese edificio? ¿Cómo sería? ¿Permitiría el presidente / la presidenta de su universidad la construcción de algo tan original? Expliquen.

**B. Un proyecto importante** En 2004 se seleccionó un diseño de Calatrava para el intercambiador de transportes (*transportation hub*) en el «punto cero» (*ground zero*) en Manhattan. Lea la carta de un neoyorquino al editor sobre el controvertido proyecto de Calatrava. En parejas, llenen los espacios en blanco con **ser** o **estar**, según el contexto. Después, contesten las preguntas a continuación.



Dibujo del futuro monumento para conmemorar el 11 de septiembre. Zona de impacto, New York

Antes que nada tengo que admitir que \_\_\_\_\_<sup>1</sup> totalmente obsesionado con las obras de Calatrava. Su diseño de nuestro intercambiador de transportes \_\_\_\_\_<sup>2</sup> inspirado por la imagen de un pájaro liberado por las manos de un niño. No \_\_\_\_\_<sup>3</sup> posible negar el significado emocional de esta representación. Pero, entiendo por qué los ciudadanos y los administradores \_\_\_\_\_<sup>4</sup> frustrados con el proyecto. En primer lugar, el precio \_\_\_\_\_<sup>5</sup> casi el doble del presupuesto original y los ciudadanos ya \_\_\_\_\_<sup>6</sup> impacientes para poder utilizar esta nueva estación de trenes y metros.\* Sin embargo, hay que tener en cuenta que este complejo incluye, no solamente la parte que \_\_\_\_\_<sup>7</sup> visible, sino también la parte enorme que \_\_\_\_\_<sup>8</sup> debajo de la tierra y que va a incluir cinco vías de trenes y doce líneas de metro, más tiendas y restaurantes. La parte exterior \_\_\_\_\_<sup>9</sup> formada por un arco ovalado de cristal y acero que permitirá que entre la luz al metro. Cuando se termine, cada 11 de septiembre se abrirá la cubierta del edificio para revelar el cielo en homenaje a las víctimas del ataque a las Torres Gemelas (*Twin Towers*). Sé que Calatrava tiene muchos críticos, pero \_\_\_\_\_<sup>10</sup> convencido de que va a \_\_\_\_\_<sup>11</sup> una obra maravillosa de la que todos los neoyorquinos se sentirán orgullosos.

1. ¿De qué se quejan los administradores y los ciudadanos de Nueva York?
2. Describa la visión de Calatrava para el intercambiador de transportes en el punto cero.



**C. ¿Qué piensa Ud.?** Busque imágenes en Internet de los puentes de Calatrava. Presente la imagen más alucinante a la clase con una breve descripción. Pida reacciones de sus compañeros de clase. Utilice expresiones como **Es fascinante, impresionante, alucinante, sorprendente que...**

\*El presupuesto original fue de 2 mil millones y ahora es de 3,9 mil millones. El proyecto iba a ser completado en cuatro años y ahora dicen que estará listo en diez años.

## 🎵 La música española

El flamenco «clásico» viene de la cultura gitana en el sur de España. En reuniones familiares y fiestas particulares, se reunían los gitanos andaluces para tocar guitarra, bailar y cantar canciones de temas melancólicos o dolorosos. Hoy en día sigue siendo una música muy social tocada en fiestas que empiezan a las 10:00 de la noche y terminan al día siguiente.

Varios guitarristas se turnan cantando y tocando mientras que el público acompaña a los músicos y bailadores, haciendo ritmo con las palmas.<sup>1</sup> Hay que notar también la manera de cantar, el *cante jondo*, un canto profundo, de lamento o tristeza.

Así que la voz, la guitarra, el cajón<sup>2</sup> y las palmas son los «instrumentos» que se asocian con el flamenco clásico.

A mediados de los años 70, con la llegada del guitarrista Paco de Lucía y luego Camarón de la Isla, empezó lo que se conocía como el «flamenco contemporáneo». A través de los años, el contacto con géneros diferentes ha provocado una fusión que hoy en día vemos en flamenco-blues, flamenco chill, flamenco jazz, flamenco pop, flamenco punk, flamenco rap, flamenco rock y flamenco salsa. Son estilos que han captado el interés de las nuevas generaciones. La música rock y pop en España

empezó a florecer después de la dictadura de Franco en 1975. Hay cantantes como Miguel Bosé y Alaska de esa época que siguen siendo populares hoy en día. Algunos de los cantantes más populares entre la gente joven de hoy son Alejandro Sanz, David Bisbal, Mala Rodríguez y Marta Sánchez. Dos grupos musicales impresionantes son Jarabe de Palo y La oreja de Van Gogh.

<sup>1</sup>palms of the hand    <sup>2</sup>box



### ACTIVIDADES

**A. Comprensión** En parejas, contesten las siguientes preguntas.

1. ¿Cuál es el origen del flamenco clásico?
2. ¿Cuáles son los temas del *cante jondo*?
3. ¿Cuál de los géneros del flamenco fusión le interesaría escuchar?
4. ¿Cuál le parece la fusión más rara? ¿Por qué?
5. ¿Ha oído la música de alguno de los cantantes de pop o rock mencionados?



**B. ¡A escuchar!** Para apreciar más el flamenco contemporáneo, vaya a YouTube™ y escuche la música de Paco de Lucía o Camarón de la Isla. Para conocer el flamenco fusión, escuche a Bebe (flamenco-punk), Rosario Flores (flamenco-pop), Pata Negra (flamenco-blues), Chambao (flamenco-chill), Concha Buika (flamenco-africano), La Shica (flamenco-rap) o Pitingo (flamenco-góspel). Luego, con sus compañeros de clase, comparta sus impresiones sobre la letra, la videografía y su impresión general. Utilice frases como **Me gusta(n)... porque...** , **Me encanta que...** , **Es fantástico/impressionante que...** , **Me sorprende que...** y **Es evidente que...**



La cantante Concha Buika



**C. ¡A escribir!** Escriba un comentario para Amazon.com en el que describa su impresión sobre la calidad del vídeo, las letras y si le interesaría escuchar más de su música.



## Un evento histórico

### La Guerra Civil española

La Guerra Civil española (julio de 1936 a abril de 1939) fue el resultado de profundas divisiones políticas, económicas y culturales entre «las dos Españas», como las llamó el aclamado poeta Antonio Machado. Por un lado, los seguidores del gobierno del momento, conocidos como los «republicanos», eran en su mayor parte los más liberales de la sociedad: socialistas, comunistas, anarquistas y nacionalistas catalanes y vascos. Por otro lado, los «nacionalistas», bajo el liderazgo de Francisco Franco, representaban las fuerzas más conservadoras del país: la élite terrateniente,<sup>1</sup> la burguesía<sup>2</sup> y la Iglesia Católica.

Las fuerzas internacionales que participaron en la Guerra incluían las «Brigadas Internacionales», unos 40.000 idealistas norteamericanos, latinoamericanos y europeos que apoyaban a los republicanos (entre ellos se encontraban el escritor estadounidense Ernest Hemingway, el novelista británico George Orwell y el poeta peruano César Vallejo). Los republicanos también recibieron ayuda directa de la Unión Soviética. Para apoyar a los nacionalistas, tanto Hitler como Mussolini mandaron fuerzas que aprovecharon el momento como entrenamiento<sup>3</sup> para la Segunda Guerra Mundial.

Al final, triunfaron los nacionalistas y Franco asumió el poder, instalando en el país una dictadura fascista que duró 36 años. Como toda guerra civil, fue una confrontación sumamente violenta y trágica. Mientras la cifra de muertos no se sabe a ciencia cierta, se estima que España perdió entre medio millón y un millón de habitantes.

Con la muerte de Franco en 1975, España pasó a ser una monarquía parlamentaria constitucional. Franco mismo nombró al Rey Juan Carlos I como su sucesor pensando que iba a imponer una monarquía autoritaria. Sin embargo, el rey estableció una monarquía democrática y las primeras elecciones generales tuvieron lugar en 1977.

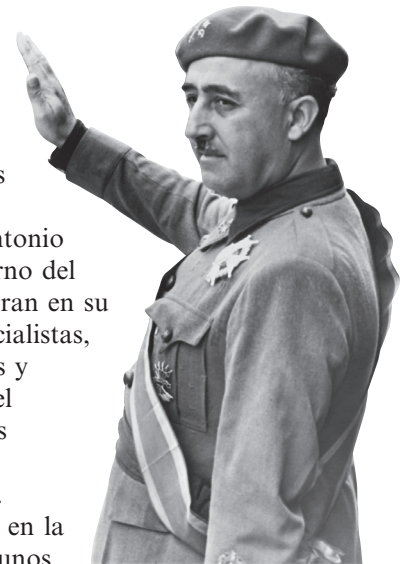
<sup>1</sup>landholding <sup>2</sup>bourgeoisie <sup>3</sup>training

**Para leer más sobre el impacto de la Guerra Civil española en la España de hoy y hacer actividades relacionadas con este tema, vaya a Connect Spanish.**

### ACTIVIDAD

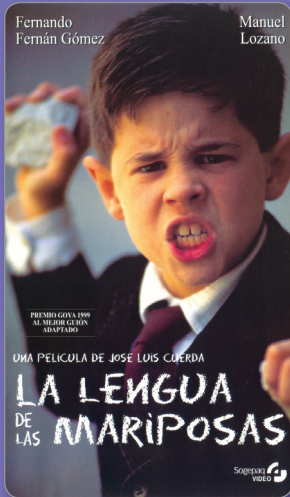
**Comprensión** Conteste las siguientes preguntas.

1. ¿Quiénes participaron en la Guerra Civil española?
2. ¿Qué representaba cada lado?
3. ¿Cuál fue la participación internacional en ese conflicto?



Francisco Franco, 1937

### MÁS ALLÁ DEL RINCÓN CULTURAL



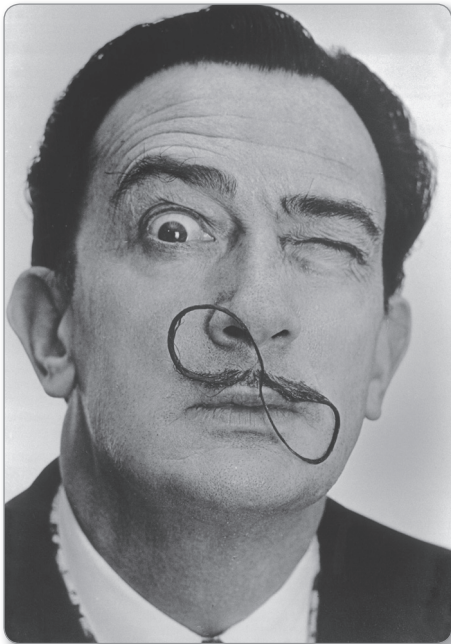
*La lengua de las mariposas* es una película excelente que trata la época de la Guerra Civil española. Vea la película y haga las actividades relacionadas que se encuentran en Connect Spanish.

For copyright reasons, McGraw-Hill does not provide the feature films referenced in *Más allá del Rincón cultural*. These films are readily available through retailers or online rental sites such as Amazon, iTunes or Netflix. Please consult your instructor for details on how to view this film.

Esta lectura viene de una serie biográfica de la revista popular *Vanidades*, titulada «Salvador Dalí: La novela de su vida». En esta sección, la autora, Eunice Castro, narra el tiempo que Dalí pasó en la Escuela de Bellas Artes de San Fernando, en Madrid.

**NOTA HISTÓRICA** Salvador Dalí fue uno de los pintores más importantes del arte moderno. Captó la atención del mundo no sólo por su genio artístico manifestado en sus cuadros, esculturas, ilustraciones de libros, escenarios y vestuario de ballet, publicidad y diseño de joyas, sino también por su personalidad provocadora, su apariencia física llamativa y su excentricidad. Dalí escribió numerosos libros en los que explica sus ideas sobre el arte. En una entrevista declaró lo siguiente:

«El surrealismo soy yo. Soy el único surrealista perfecto y trabajo dentro de la gran tradición española... Tuve la certeza de que yo era el salvador del arte moderno, el único capaz de sublimar, integrar y racionalizar todas las experiencias revolucionarias de los tiempos modernos, dentro de la gran tradición clásica del realismo y el misticismo, que es la misión suprema y gloriosa de España... »



Salvador Dalí

## ANTES DE LEER

**A. Para comentar** En parejas, miren la foto de Dalí y comenten los siguientes temas.

1. Describan la apariencia física de Dalí en la foto. ¿Cómo influye la apariencia física del artista en cómo percibimos su personalidad? Basándose en este retrato de Dalí, describan su personalidad con muchos detalles.
2. Si vieran a una persona así caminando por la calle, ¿qué pensarían y qué harían?
3. Piensen en otras personas famosas cuya apariencia física es especialmente llamativa. ¿Qué impresión tienen Uds. de su personalidad?
4. ¿Creen Uds. que la sociedad tolera el hecho de que los artistas, actores y cantantes tengan una apariencia física rara y personalidad extravagante? ¿Por qué?

**B. Acercándose al tema** Lea el título de la ficha en la página siguiente y las nueve palabras y frases asociadas con el tema de la vida estudiantil de Salvador Dalí. En parejas, decidan si los espacios en blanco requieren un sustantivo, un verbo o un adjetivo. Luego, completen las oraciones con la forma apropiada de las palabras de la ficha.

1. Desde joven, \_\_\_\_\_ de Dalí era algo rara con su pelo largo y sus patillas \_\_\_\_\_.
2. El día de su examen final, Dalí llevaba una chaqueta de cuadros y una gardenia enorme y olorosa. A los que lo vieron les parecía \_\_\_\_\_.

Un estudiante excéntrico		
la apariencia	la falta de	el payaso <sup>1</sup>
física	respeto	
examinar	expulsar	meter la pata
borracho/a	llamativo/a	presumido/a

<sup>1</sup>clown

3. Antes del examen, Dalí había tomado un vaso de un licor para estar «inspirado». Así que llegó al examen \_\_\_\_\_.
4. Antes de escoger sus tres preguntas, Dalí exclamó que los profesores eran incompetentes para juzgarlo, y salió del salón. ¡Qué \_\_\_\_\_ era!
5. El director lo \_\_\_\_\_ de la Escuela para siempre por \_\_\_\_\_ ante los profesores.

## Ojo

**V**ISUALIZAR = Al ver este icono Ud. debe imaginarse lo que se describe o lo que pasa en esa parte del relato.

**V**OCABULARIO = Si no sabe el significado de una palabra, piense en las palabras relacionadas, búsquela en un diccionario u olvídelas por completo.

**V**ISUALIZAR  
**V**OCABULARIO

**V**ERIFICAR

## Salvador Dalí: La novela de su vida

El mismo año de la muerte de doña Felipa, Dalí decidió ingresar en la Escuela de Bellas Artes de San Fernando, en Madrid. En el mes de octubre, vestidos de luto<sup>1</sup> por la reciente muerte de doña Felipa, su padre y su hermana lo acompañaron a Madrid, donde debía tomar el examen de ingreso en San Fernando y resolver el problema de vivienda.

Don Salvador traía una recomendación de un amigo para la Residencia de Estudiantes, adjunta a la Institución Libre de Enseñanza, una escuela elitista progresista y auténtica. Una verdadera excepción en los años 20.

En la Residencia, Dalí conocería a García Lorca, a Luis Buñuel y a otras figuras de la incipiente vanguardia artística y literaria de la época.

En esa época, el pintor era un joven apuesto,<sup>2</sup> de grandes ojos oscuros, alto, pero de constitución más bien frágil. Pero su estilo de arreglarse era insólito.<sup>3</sup> **Él llevaba pelo largo y frondosas patillas hasta la comisura<sup>4</sup> de los labios (cosa que no estaba de moda) y le comenzaba a crecer un bigotillo de curiosos perfiles.\*** [...]

—Dalí fue el hazmerreír\* de todos —diría un condiscípulo. —Lo llamábamos el «señor patillas». [...]

A pesar de su aspecto, Dalí fue bien acogido<sup>5</sup> en la Residencia de Estudiantes en cuanto descubrieron su talento pictórico. Allí la alegría, las fiestas y las bromas de los jóvenes corrían a la par que las serias tertulias<sup>6</sup> donde discutían sobre arte, literatura, teatro, poesía, cine y religión. [...]

<sup>1</sup>de... *in mourning* <sup>2</sup>handsome <sup>3</sup>unusual <sup>4</sup>comisura... *corners of his mouth* <sup>5</sup>welcome <sup>6</sup>gatherings

¿Quién(es)? ¿Dónde? ¿Qué pasó?

No tardó Dalí en tener problemas en San Fernando, al asumir una actitud protagónica en una protesta estudiantil, que se rebelaba<sup>7</sup> a admitir como catedrático<sup>8</sup> de la Escuela al pintor Torres García.

—Alumno Salvador Dalí, está expulsado de la Escuela por un año —lo castigó la Junta Directiva.

<sup>7</sup>se... *refused* <sup>8</sup>head of department

\***Visualizar** icons refer to words and phrases that are written in purple text. **Vocabulario** icons in the margin refer to words and phrases that are underlined within the text.

Sus familiares se solidarizaron con él, pero cuando regresó a casa se llevaron una inesperada sorpresa.

—Estás transformado —exclamó su padre al recibirlo.

Dalí parecía otra persona. Él vestía un elegante traje de corte inglés como sus compañeros de la Residencia y llevaba el cabello cortado a la moda y bien engominado.<sup>9</sup> Sus espectaculares patillas habían desaparecido.

Pero eso no era todo. **Don Salvador pudo apreciar que su hijo también había evolucionado pictóricamente e intelectualmente.** [...]

Llegó el día de los exámenes teóricos finales del curso, programados para el 14 de junio de 1926. Dalí hizo lo inconcebible. Se presentó ante el Tribunal Académico, que ya estaba reunido en sesión pública dispuesta a examinarlo, **con una llamativa chaqueta a cuadros y una enorme y olorosa gardenia en el ojal.**<sup>10</sup>

—Parecía un payaso —lo criticaron todos los que lo vieron.

Dalí, que nunca bebía, antes se había tomado un vaso de licor para estar «inspirado», según él.

Eran las 12:30 minutos del día, cuando el Dr. Manuel Menéndez lo invitó a extraer tres bolas numeradas del bombo que contenían las lecciones que él debía explicar. De pronto, sorpresiva e irrespetuosamente, Dalí proclamó:

—¡No! Como todos los profesores de la Escuela de San Fernando son incompetentes para juzgarme, me retiro.

—¡Fuera! —rugió el director.

Así, Dalí obtuvo la expulsión definitiva de la Escuela de San Fernando.

—Estoy convencido de que mi hijo será para siempre un hombre sin oficio ni beneficio —dijo su padre, disgustado.<sup>11</sup>

<sup>9</sup>slicked-down <sup>10</sup>lapel <sup>11</sup>very upset

¿Quién(es)? ¿Dónde? ¿Qué pasó?

## DESPUÉS DE LEER

**A. Comprensión** Conteste las siguientes preguntas, según la lectura.

1. ¿Qué acababa de pasar en su vida personal cuando Dalí entró a la Escuela de Bellas Artes?
2. ¿A quiénes conoció Dalí en la Residencia de Estudiantes? ¿Quiénes son estas personas?
3. ¿Qué pensaron los otros estudiantes de Dalí? ¿Por qué?
4. ¿Cómo era el ambiente social e intelectual de la Residencia de Estudiantes?
5. ¿Por qué fue expulsado de San Fernando la primera vez?
6. ¿Cómo había cambiado Dalí cuando regresó a casa después de esta primera expulsión?
7. ¿Cómo se presentó Dalí a sus exámenes finales?
8. ¿Qué hizo Dalí que provocó su expulsión definitiva de la Escuela de Bellas Artes?



El Museo de Dalí

### Dalinal

¿Sufre usted tristeza intelectual periódica?  
¿Depresión maníaca, mediocridad congénita, imbecilidad gelatinosa, piedras de diamante en los riñones, impotencia o frigidez? Tome **Dalinal**, la chispa artificial que logrará estimular su ánimo de nuevo.

**B. El Museo de Dalí** Complete el siguiente párrafo con la forma correcta de **ser** o **estar**, según el contexto. Trate de visualizar este alucinante museo mientras lee.

El Museo de Dalí se encuentra en Figueres, un pueblo que \_\_\_\_\_<sup>1</sup> a tan solo una hora y media de Barcelona. Vale la pena ir porque \_\_\_\_\_<sup>2</sup> uno de los museos más fascinantes de España. El visitante debe \_\_\_\_\_<sup>3</sup> preparado para vivir una experiencia única. Al llegar a Figueres, lo primero que sorprende al visitante \_\_\_\_\_<sup>4</sup> que el techo del edificio \_\_\_\_\_<sup>5</sup> decorado con más de veinte huevos blancos gigantes. Cada cuarto del museo \_\_\_\_\_<sup>6</sup> lleno de una extravagante combinación de pinturas, muebles, esculturas, joyas y decoraciones surrealistas. En el interior del complejo se encuentra la tumba donde \_\_\_\_\_<sup>7</sup> enterrado el artista. Visitar la casa y el museo de Dalí \_\_\_\_\_<sup>8</sup> como entrar en otro mundo: un mundo surrealista.

**C. Dalí News** En 1945, Dalí creó su propio diario, el *Dalí News*. Junto a la información sobre las actividades del pintor, este diario contenía anuncios de productos inventados por él, como el «Dalinal».

**Paso 1** Imagínesse que Ud. es periodista y tiene que entrevistar a Dalí sobre su nuevo diario. Un(a) estudiante hace el papel del periodista y otro/a el del excéntrico Dalí. Juntos preparen una lista de preguntas para hacer la entrevista, y luego presenten su diálogo delante de la clase.

**Paso 2** En grupos pequeños, preparen algunos testimonios sobre la efectividad de «Dalinal». Escriban un párrafo para presentar a la clase, describiendo cómo cambió su vida. Pueden empezar así: **«Dalinal» es alucinante. Antes tenía..., era..., sufría de.... Ahora...**

**D. Para discutir** En grupos pequeños, contesten las siguientes preguntas.

1. Castro dice que en la Residencia de Estudiantes, «la alegría, las fiestas y las bromas de los jóvenes corrían a la par que las serias tertulias donde discutían sobre arte, literatura, teatro, poesía, cine y religión». ¿Cómo es la vida en las residencias estudiantiles de su universidad? ¿Cómo se compara con la de la residencia de Dalí, Lorca y Buñuel?
2. Cuando Dalí regresó a casa la primera vez, su padre notó varios cambios en la apariencia física y el intelecto de su hijo. Cuando Ud. regrese a casa la próxima vez, ¿qué cambios notará su familia?
3. ¿Cuál es su reacción ante la actitud de Dalí con respecto a los profesores de la Escuela de San Fernando? ¿Ha sentido Ud. a veces algún impulso similar?

**E. Autorretrato blando con beicon frito** El mismo Dalí definió este autorretrato como «el guante (*glove*) de mí mismo», ya que quiere ser un autorretrato antipsicológico en el que en vez de pintar el alma —es decir, lo interior—, decidió pintar únicamente lo exterior, o sea, la piel. «Como soy el más generoso de todos los pintores, me ofrezco siempre como alimento para de esta manera alimentar nuestra época de forma suculenta», declaró Dalí en 1962.

1. ¿Cuál es la impresión inmediata que tienen Uds. al ver el autorretrato de Dalí?
2. ¿Cuáles son los adjetivos que Uds. utilizarían para describir *Autorretrato blando con beicon frito*?
3. ¿Qué piensa Ud. de la explicación que nos dio Dalí sobre su autorretrato?



Autorretrato blando con beicon frito

## ¿CÓMO LE VA CON ESTOS PUNTOS CLAVE?

### A. Prueba diagnóstica



Complete el siguiente párrafo con la forma correcta de la palabra apropiada entre paréntesis, para ver cómo le va con las metas comunicativas **Descripción** y **Comparación**.



Este semestre (yo) \_\_\_\_\_<sup>1</sup> (ser/estar) encantada de mi clase de Historia Contemporánea de España. Mi profe \_\_\_\_\_<sup>2</sup> (ser/estar) de Barcelona y \_\_\_\_\_<sup>3</sup> (ser/estar) aquí en Madrid por un año para dar clases en mi universidad. Su clase es más interesante \_\_\_\_\_<sup>4</sup> (de/que) mis clases de historia \_\_\_\_\_<sup>5</sup> (norteamericano) porque todo es nuevo para mí. Vamos a ver más \_\_\_\_\_<sup>6</sup> (de/que) cinco películas este semestre. \_\_\_\_\_<sup>7</sup> (Ser/Estar) súper contenta porque para mí, las películas que tratan temas de la realidad \_\_\_\_\_<sup>8</sup> (histórico) de cualquier país son tan importantes \_\_\_\_\_<sup>9</sup> (que/como) los reportajes \_\_\_\_\_<sup>10</sup> (periodístico) y los libros de historia. Vamos a ver *¡Ay, Carmela!*, una película \_\_\_\_\_<sup>11</sup> (cómico) que tiene lugar durante la Guerra Civil \_\_\_\_\_<sup>12</sup> (español). Los protagonistas, Carmela y Paulino, \_\_\_\_\_<sup>13</sup> (ser/estar) dos artistas de teatro que entretienen a los soldados del ejército \_\_\_\_\_<sup>14</sup> (republicano) que luchan contra Francisco Franco, el líder fascista de los nacionalistas. Rumbo<sup>a</sup> a Valencia son capturados y \_\_\_\_\_<sup>15</sup> (ser/estar) a punto de ser fusilados.<sup>b</sup> Pero cuando un oficial italiano se entera de que los dos son cómicos, en vez de matarlos, les pide que hagan algo que los hacen sentir \_\_\_\_\_<sup>16</sup> (tan/tanto) angustiados como se sentían pensando en que iban a morir. El oficial quiere que presenten a las tropas \_\_\_\_\_<sup>17</sup> (republicano) un espectáculo glorificando a Hitler y a Mussolini. La película trata el tema \_\_\_\_\_<sup>18</sup> (ético) que este dilema presenta. Carmela tiene \_\_\_\_\_<sup>19</sup> (tan /tanto) miedo \_\_\_\_\_<sup>20</sup> (de/como) Paulino de los nacionalistas. Ella es \_\_\_\_\_<sup>21</sup> (tan/tanto) patriótica \_\_\_\_\_<sup>22</sup> (que/como) él, pero el problema es que ella es mucho más \_\_\_\_\_<sup>23</sup> (testarudo) \_\_\_\_\_<sup>24</sup> (de/que) él. Vamos a ver qué decisión toman y qué pasa.

<sup>a</sup>On the way <sup>b</sup>shot

### B. Autoevaluación

Complete la autoevaluación de su progreso en estas metas comunicativas.

#### Ojo

If you are still having trouble with these **Metas comunicativas**, you can complete (or redo) the LearnSmart modules for this chapter for additional practice.

META COMUNICATIVA	VERY WELL	SOMEWHAT WELL	NOT WELL
<b>D</b> Descripción DESCRIBIR	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>C</b> Comparación COMPARAR	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### C. Yo, experto

Mire el siguiente tablero (*grid*) con aspectos interesantes de la cultura española que se presentaron en este capítulo. Identifique todas las imágenes que pueda. Después, escoja por lo menos cuatro imágenes, y escriba un comentario para cada una utilizando cada una de las siguientes metas comunicativas por lo menos una vez:

